

## Formulaire

# Tomber malade pendant des vacances à l'étranger

(Français)

### Introduction

Vous tombez malade pendant un séjour à l'étranger ? Vous devez signaler votre maladie dans les 24 heures, par téléphone à votre supérieur ou (si vous êtes détaché) à votre coach. Vous devez rester en contact avec votre superviseur pendant la période de maladie.

Vous devez également demander une attestation à une autorité de contrôle officielle ou à un médecin indépendant de ce pays.

Le médecin de cette autorité ou un médecin indépendant établira un diagnostic concernant votre maladie. Ce diagnostic doit être rédigé en anglais ou en français et être lisible.

Cette attestation précise :

- La nature et la durée prévue de la maladie
- La date à partir de laquelle les symptômes ont apparus
- Le traitement prescrit
- Si vous pouvez voyager
- L'adresse du médecin, son numéro de téléphone, son numéro de faxe et/ou son adresse email.

Si vous avez reçu des médicaments, veuillez envoyer une copie de l'ordonnance. Vous trouverez une attestation sur le site web de Spaarne Werkt: [www.spaarnewerkt.nl](http://www.spaarnewerkt.nl).

Le formulaire dûment rempli doit être envoyé par le médecin dans les plus brefs délais à l'adresse [arbo@spaarnewerkt.nl](mailto:arbo@spaarnewerkt.nl) à l'attention du médecin de l'entreprise.

Dans les deux jours ouvrables qui suivent, votre supérieur vous contactera pour examiner l'évaluation du médecin d'entreprise de Paswerk visant à déterminer si vous êtes en incapacité de travail ou non. Le médecin de l'entreprise vous indiquera également si vous êtes en état de voyager.

Dès que le médecin-contrôleur, l'instance ou le médecin d'entreprise vous juge apte à retourner au Pays-Bas, il faut obéir. Une fois rentré chez vous, vous devez vous présenter aussitôt à votre supérieur. Il se chargera de vous faire convoquer chez le médecin d'entreprise.

Il est important que vous respectiez ces réglementations. Le non-respect de ces réglementations peut entraîner des répercussions sur les conditions de travail.

Nous vous souhaitons un prompt rétablissement et un bon retour dans votre pays!

**Medische verklaring / Medical certificate / Certificat médical**

Spaarne Werkt  
À l'attention du médecin d'entreprise  
Spieringweg 835  
NL - 2142 ED CRUQUIUS  
E-mail: [arbo@spaarnewerkt.nl](mailto:arbo@spaarnewerkt.nl)

**In te vullen door de medewerker / To be completed by the employee / A remplir par l'employé**

Nom :

Date de naissance :

Adresse complète pendant la maladie :

Numéro de fax et numéro de téléphone pour les contacts et la correspondance :

**In te vullen door de arts / To be completed by the doctor / A remplir par le médecin soignant**

1e ziektedag / 1st day sick / 1er jour de maladie:

Wat is de klacht? / What are the symptoms? / Quels sont les symptômes?

Diagnose van de arts / Diagnosis of the doctor / Diagnostic du médecin soignant:

Handtekening en stempel van de arts / Signature and stamp of the doctor / Signature et tampon du médecin soignant

**In te vullen door de bedrijfsarts / To be completed by the company doctor / A remplir par le médecin d'entreprise**

Signature du médecin d'entreprise :

Vous recevrez un message de votre supérieur dans les deux jours ouvrables suivant l'envoi de cet e-mail.